



Bulletin communal^{n°47} Juillet 2017

Périodique d'information de la Commune d'Etalle

15, rue du Moulin - 6740 Etalle

www.etalle.be * 063.45.51.74

Editeur Responsable: Administration communale d'Etalle - ne pas jeter sur la voie publique

TABLE DES MATIÈRES

03	01/ FERMETURE DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE
03	02/ FORTES CHALEURS ET SÉCHERESSE
03	03/ AVIS À LA POPULATION
04	04/ CENTRE PUBLIC D'ACTION SOCIALE
05	05/ EXCURSION DES 3X20
06	06/ CROIX-ROUGE
06	07/ TÉLÉ ACCUEIL
07	08/ OYES DE SIVRY
07	09/ CONCOURS DE MAISONS FLEURIES
07	10/ SYNDICAT D'INITIATIVE D'ETALLE
08	11/ CACLB
09	12/ JUMELAGE CLÉRIEUX
09	13/ TRIBAL SOUK
10	14/ ARCHETAL
	LA VIE À ETALLE / CARNET INTÉRIEUR
15	15/ DES NOUVELLES DES ÉCOLES
16	16/ BIBLIOTHÈQUE
17	17/ SERVICE POPULATION
17	18/ ENGAGEMENT PERSONNEL
17	19/ PRIME À LA VIE CHÈRE
18	20/ STAGES D'ÉTÉ DES ASSOCIATIONS
18	21/ CAMPS SCOUTS
19	22/ POMPIERS
19	23/ APP112.BE
20	24/ MESURES DE PREMIÈRES URGENCES
20	25/ LA POLICE DE GAUME
21	26/ AGENDA
22	27/ DOSSIER SÉCURITÉ



PHOTO: SIGNATURE DE LA CONVENTION ENTRE LA COMMUNE, LE PATRO D'ÉTALLE, LE CLUB DES JEUNES D'ETALLE, LE SECTEUR PAROISSIAL ET LES OEUVRES DU DOYENNÉ

01. DATES DE FERMETURE DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE

L'administration communale sera fermée:

le samedi 22 juillet 2017
le lundi 14 août 2017

02. FORTES CHALEURS ET SÉCHERESSE

Depuis quelques temps déjà, nous connaissons un manque de pluviosité et depuis le début du mois de juin des températures très élevées. Pour l'instant, les réserves d'eau sont toujours suffisantes et ne menacent pas notre réseau de distribution. Cependant, les conditions climatiques que nous connaissons ont pour conséquence d'augmenter fortement notre consommation et nous ne sommes qu'au début de l'été. Alors autant prévoir et éviter le gaspillage de notre eau.

Que pouvons-nous faire au moment même où les plus prévoyants sont au bout de leur citerne d'eau de pluie ?

Au-delà des économies à long terme qui passent par des investissements spécifiques (réducteur de débit, stop-douche, récupérateur d'eau, lave-linge et lave-vaisselle de classe A, etc.), chacun d'entre nous peut facilement réduire sa consommation d'eau sans payer un centime de plus.

Voici quelques idées qui nous ont été suggérées:

- LE BASSIN DANS L'ÉVIER.

Vous lavez vos légumes sous le robinet de l'évier ; ajoutez un saladier ou une bassine dans le bac pour récupérer l'eau. De quoi assurer une partie de l'arrosage des plantes en soirée.

- VAISSELLE : LES DEUX BACS.

Au moment de faire la vaisselle, remplissez les deux bacs de l'évier au lieu de laisser couler le robinet pour le rinçage qui peut consommer jusqu'à 50 litres d'eau en une vaisselle au lieu d'une quinzaine pour deux bacs.

- DE LA TONTE AU PAILLAGE.

Un système de paillage afin de conserver l'humidité matinale autour de vos plantations. Renseignez-vous auprès d'un professionnel de l'horticulture.

- L'ARROSOIR DANS LA BAIGNOIRE OU LA DOUCHE.

A moins de se laver à l'eau froide, on laisse couler l'eau un certain temps sous la douche avant d'atteindre la température espérée. Placer un seau ou un arrosoir sous le pommeau, c'est déjà ça de collecté pour d'autres usages. N'oublions pas que c'est de l'eau potable.

Voici quelques trucs et astuces qui peuvent vous permettre d'économiser de l'eau et ainsi réduire votre facture d'eau.

Au-delà de ça, le Collège communal vous invite à éviter le lavage de vos voitures avec l'eau de distribution communale ainsi que l'arrosage des pelouses. Merci d'avance de votre collaboration !

03. AVIS À LA POPULATION

Les conteneurs placés devant chaque cimetière sont destinés à recevoir uniquement les déchets de nos cimetières tels les fleurs naturelles ou artificielles ou autres matériaux ayant servis à l'ornement des sépultures. Nous vous rappelons que les dépôts de déchets ménagers et autres (tailles de haies, pelouses de vos propriétés, ...) sont interdits dans ces conteneurs.

04. CENTRE PUBLIC D'ACTION SOCIALE

SAMARITEL - SERVICE DE TÉLÉVIGILANCE

C'est un service « Call Center » disponible 24h/24 et 7j/7. Il a pour but d'apporter une sécurité aux personnes plus fragiles ainsi qu'aux membres de leur famille. C'est un petit émetteur qui permet, à l'aide d'une simple pression sur un bouton, d'entrer en contact directement avec une centrale médicale en cas de malaise, chute, agression, etc.

Les frais de placement sont de 30 € et la redevance mensuelle est de 20 €.

Pour les personnes âgées isolées de plus de 65 ans, le C.P.A.S d'ETALLE intervient à concurrence de 7€/mois.

Sous certaines conditions, la Province accorde une prime annuelle dont le montant est de 90 €.

La Province accorde la même prime pour les détenteurs d'un téléphone sous les mêmes conditions.

Certaines interventions peuvent également vous être accordées par votre mutuelle et être cumulées avec les précédentes.

ALLOCATION DE CHAUFFAGE

Veillez introduire votre demande au C.P.A.S. dans les 60 jours de la livraison pour bénéficier de l'allocation de chauffage.

Types de combustible :

- Le gasoil de chauffage
- Le pétrole lampant (type C)
- Le gaz propane en vrac

	1/ Statut BIM	2/ Faibles revenus	3/ Personnes endettées
CATEGORIES	- VIPO ou OMNIO - Bénéficiaire du RIS (ou aide équivalente) - Chômeurs de longue durée (depuis + d'un an) - Bénéficiaire de la GRAPA (garantie de revenus aux personnes âgées) Revenus BRUTS imposables du ménage ne dépassant pas 18.002,48 €/an + 3.332,74 € par personne à charge.	Revenus BRUTS imposables du ménage ne dépassant pas 18.002,48 €/an + revenu cadastral (X3) des biens immobiliers autres que l'habitation du ménage + 3.332,74 € par personne à charge.	Personne bénéficiant : - D'une médiation de dettes - d'un règlement collectif de dettes, Et qui sont incapables de payer leur facture de chauffage.
CONDITIONS	PAS de seuil d'intervention Livraison durant l'année civile : Du 1er janvier au 31 décembre Allocation maximum par ménage : 1.500 litres NB : Achat à la pompe : Allocation forfaitaire de 210 €		
DOCUMENTS A FOURNIR	Carte d'identité N° de compte bancaire sur lequel l'allocation doit être versée Copie de la facture	Carte d'identité N° de compte bancaire sur lequel l'allocation doit être versée Preuve des revenus (des 3 derniers mois) Copie de la facture	Carte d'identité Décision ou attestation de la médiation de dettes Copie de la facture

Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à contacter le service social du C.P.A.S au 063/45.55.53

05. EXCURSION DES 3X20 ET DES PENSIONNÉS DE LA COMMUNE D'ETALLE

VISITE DE LA VILLE DE THUIN

Nous avons le plaisir de vous inviter à participer à notre escapade annuelle des « 3x20 » de la commune le jeudi 17 août 2017. Nous rappelons que cette excursion est proposée à toutes les personnes domiciliées dans la commune et âgée de 60 ans au moins, pensionnées ou qui le seront en 2017, ainsi qu'à leur conjoint pour le prix de 50 € par personne. Les personnes ne remplissant pas ces conditions peuvent y participer pour le prix de 104 € par personne.

PROGRAMME DE DÉPART :

06h00 Fratin (Ecole)	06h00 Chantemelle (Eglise)
06h05 Buzenol (Eglise)	06h05 Vance (Eglise)
06h15 Sivry (Arrêt Bus)	06h15 Mortinsart (Arrêt Bus)
06h20 Lenclos (Gendarmerie)	06h20 Villers s/Semois (Ecole)
06h25 Etalle (Eglise)	06h25 Sainte-Marie (Eglise)

ITINÉRAIRE:

07h45 : arrêt petit déjeuner à WANLIN (café ou thé à volonté, 1 petit pain, beurre, confiture, 1 viennoiserie)

10h30 : arrivée à Thuin : Visite de la cité médiévale. Découverte de beaux paysages de Thuin. Introduction historique par les guides locaux de l'Office du Tourisme. Seront abordés : les jardins suspendus, la vieille ville, le Beffroi, la cité batelière et la Sambre.

11h15 : visite guidée des vestiges de l'Abbaye cistercienne d'Aulne. Dégustation d'une bière ADA à la salle de la Carrosserie.

12h45 : repas de midi au cœur de l'Abbaye dans la prestigieuse salle de la Carrosserie : Apéritif – Millefeuille de saumon frais et fumé à l'oseille – Aiguillette de volaille aux herbes du jardin, petits légumes de saison, gratin dauphinois – Glace nougatine maison au pralin d'amande et biscuits maison – vin, eau.

15h15 : visite guidée du centre de découverte du chemin de fer vicinal (Musée) et balade en tram. Découverte des 30 véhicules retraçant l'histoire du plus grand réseau de tram au monde. Parcours à bord d'un de ces véhicules en direction de la collégiale St-Ursmer de Lobbes qui permettra aux visiteurs de voir des panoramas uniques et inaccessibles aux voitures sur la ville de Thuin. Durant ce parcours, les guides commenteront la balade aux points importants : Sambre, écluse et collégiale.

17h15 : départ et retour par Bastogne.

19h00 : repas du soir avec animation musicale : Assiette du terroir garnie, accompagnée de frites, pain et salade + une boisson au choix.

Retour à Etalle vers 22h30 - 23h00.

Les inscriptions seront clôturées le 04 août à 12h00. Nous vous invitons à remettre le bulletin de participation ci-dessous au secrétariat communal d'Etalle en y inscrivant le lieu d'embarquement. Contact : Laurent MAILLEN : 0476/21 78 66

Le (la) soussigné(e) et son conjoint

Demeurant à Rue n°

Participera (ront) à l'excursion du 17 août 2017 et versera (ront) la somme de € x = € sur le compte IBAN BE48 0910 0050 4227 de la commune d'Etalle en indiquant votre nom et prénom en référence.

Il(s) / Elle(s) montera (ront) à l'arrêt de Le/...../.....

Signature

06. CROIX-ROUGE

LE DON DE SANG

Près de 70 donateurs se sont présentés à la collecte de sang organisée à Etalle par la Croix – Rouge le 14 juin dernier. Faisons MIEUX encore !! Le don de sang est indispensable pour la vie !!

Les prochaines collectes auront lieu les deuxièmes mercredis de septembre et décembre 2017, soit les mercredi 13 septembre 2017 et 13 décembre 2017, à l'école fondamentale, rue de Termezart, 5 à Etalle.

Responsable Marie-Claire Bovy à Buzenol, 063/45.62.00

LA VESTI-BOUTIQUE ET LA BOUQUINERIE

La Vesti-boutique de Sainte-Marie-sur-Semois vous accueille à l'ancien presbytère le mercredi de 14h00 à 16h00 et le samedi de 10h00 à 12h00 et vous propose des vêtements hommes, dames, enfants, bébés, chaussures, accessoires, linge de maison, ... ainsi que des jeux et du matériel de puériculture, et ce, à prix démocratique.

Tous les articles (hormis le matériel de puériculture) sont à moins 50% pendant le mois de juillet.

Une bouquinerie est également présente sur le site et propose des livres au prix variant entre 0.50€ à 2€.

07. TÉLÉ- ACCUEIL, DES BÉNÉVOLES À L'ÉCOUTE DEPUIS 40 ANS

Présent depuis 1977 à Arlon, Télé-Accueil Luxembourg fêtera cette année son 40ème anniversaire. Fidèle à sa mission d'origine, le service continue année après année à accueillir et à écouter les appels de personnes en difficulté au plan moral, social et psychologique.

En 2016, la quarantaine de bénévoles assurant 24 heures sur 24 les permanences téléphoniques de la ligne 107 ont ainsi décroché 12.830 appels. Les thèmes abordés lors de ces communications sont variés mais la solitude en représente souvent le fil rouge. Elle imprègne effectivement la plupart des conversations et prend au gré des histoires de chacun des formes très différentes.

Par exemple, certaines personnes confrontées à un isolement douloureux contacteront le service pour entendre une voix, dire quelques mots à quelqu'un avant d'entamer leur journée tandis que d'autres, s'adresseront au 107 car elles ne jugent pas opportun de parler de tel ou tel sujet avec leur entourage par peur de déranger ou éventuellement d'être rejetées.

Si la solitude est un poids terrible à supporter, vivre en couple ou en famille n'est pas nécessairement plus facile comme en témoignent certains appelants de Télé-Accueil. En effet, la vie sous un même toit peut être synonyme de grandes souffrances, d'espoirs déçus, de routines dévorantes, d'absence de communications, d'indifférence, de conflits à répétition et parfois de violences.

Former le 107 dans ces circonstances et dans bien d'autres, revient à chercher de l'aide mais pas seulement. Il s'agit pour de nombreuses personnes de trouver avant tout quelqu'un à qui parler, quelqu'un qui saura recevoir ce qu'on imagine difficilement pouvoir dire ailleurs. Par conséquent être bénévole à Télé-Accueil, c'est s'engager à être présent pour accueillir la parole de chacun, c'est permettre à toute personne d'être entendue sans jugement quelle que soit la nature de ses souffrances.

Afin de poursuivre cette mission d'accueil et d'écoute, le service recrute plusieurs fois par an de nouveaux volontaires. Il n'existe pas de profil type pour être écoutant à Télé-Accueil. Les bénévoles sont des hommes et des femmes d'âges et d'horizons socioculturels très variés. Certains sont pensionnés tandis que d'autres exercent toujours une activité professionnelle ou sont à la recherche d'un emploi. Ils ont toutefois en commun la conviction que le fait de parler de soi et d'être en retour entendu n'est pas sans valeur. Pour eux, l'acte de parole est constitutif du lien social, il aide à sortir de l'isolement et peut permettre de se reconstruire petit à petit.

Actuellement, Télé-Accueil Luxembourg recherche une dizaine d'écouteries bénévoles afin de renforcer son équipe. Si vous êtes intéressés et que vous disposez de 18 heures par mois pour assurer les permanences de la ligne d'écoute, n'hésitez pas à contacter le secrétariat soit par téléphone au 063/23 40 76, soit par email à l'adresse suivante : tele-accueil-luxembourg@skynet.be.

Chaque année, différentes sessions de formation sont organisées en vue de préparer à l'exercice de ce bénévolat. La prochaine débutera dans le courant de l'automne prochain.

Site Internet : www.tele-accueil-luxembourg.be

08. OYES DE SIVRY

L'entièreté du conseil d'administration a été modifiée et se compose, à présent, de la façon suivante :

- Présidente : Egon Valérie
- Vice-présidente : Back Delphine
- Secrétaire : Petrucci Caroline
- Trésorière : Veriter Laetitia

Vous désirez être informés des manifestations organisées par les « Oyes de Sivry » ? Envoyez un email avec vos coordonnées à lesoyesdesivry@gmail.com. Rejoignez-les également sur Facebook sous le groupe « Oyes Sivry » ! Vous y trouverez toutes les informations utiles sur leurs activités ainsi que les photos des activités passées.

Pour tout renseignement concernant la salle de village « Les Oyes de Sivry », contactez le 063/45.61.00 ou 0498/23.83.82.

09. CONCOURS DE MAISONS FLEURIES 2017

Depuis quelques semaines, nous remarquons l'embellissement de vos maisons par le fleurissement de vos façades et parterres. Nous vous félicitons pour votre engouement et encourageons à continuer ce travail pour obtenir un bon résultat. Pour vous récompenser et mettre en valeur votre travail, le Cercle Horticole d'Etalle organise un concours de façades fleuries réservé à ses membres domiciliés dans l'entité de la commune d'Etalle.

N'hésitez pas à vous inscrire, chaque participant recevra un prix.

Renseignements et inscriptions pour le 1er août au plus tard:

Anny ROULANT, Rue du Bois, 60 à Etalle (tél. 063/45.61.34) par mail : anny.roulant@skynet.be

David BLONDELET, rue Saint-Lambert, 21 à Fratin (tél.063/67.67.05) par mail : fd072476@skynet.be

La remise des prix aura lieu le lundi 4 septembre 2017 à 20h00.

10. SYNDICAT D'INITIATIVE D'ETALLE

Besoin d'informations sur votre commune ou de cartes de balades? Pendant toute la durée des vacances, le Syndicat est ouvert aux heures habituelles (du lundi au vendredi de 08h30 à 12h30) ainsi que les week-ends (de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h00).

Comme chaque année, le Syndicat d'Initiative d'Etalle s'allie à celui de Tintigny pour vous proposer plusieurs balades crépusculaires.

LES BELIERS - Mardi 18 juillet

Départ à 19h00 du complexe sportif de Bellefontaine
8km de promenade autour de Bellefontaine commentés par Jacky Clausse et par Guilain Soblet.
(non accessible aux poussettes).

PROMENADE SUR LA VOIE ROMAINE - Mardi 02 août

Départ école communale de Vance à 19h00
9km de promenade commentés par Pierre Lemaire
(non accessible aux poussettes).

A VAU L'EAU DE L'ILE AU WIRGÔ - Vendredi 18 août

4km de promenade, accessibles aux poussettes, autour d'Etalle commentés par Pierre Lemaire.
Balade suivie d'une repas à la Barriquade à Buzenol.
La réservation pour le repas est obligatoire:
S.l.d'Etalle: 063/45.67.87 - si.etalle@skynet.be

FÊTE NATIONALE - 20 JUILLET

La fête nationale sera de nouveau célébrée sur la place d'Etalle avec le soutien de l'administration communale.

QUELQUES INFOS À RETENIR:

Le feu d'artifice a été avancé à 23h00 afin de permettre aux petits et aux grands d'en profiter.

Dans un souci d'organisation et de propreté pour le voisinage, le système de caution pour les verres reste de mise. En échange d'un ticket à 1€, un verre vous sera échangé au bar. Cette année, vous pourrez être remboursé aux caisses comme au bar.

Pour la première tournée, l'usage veut de demander un ticket pour la caution à vos amis, étant donné qu'il s'en serviront toute la soirée et la récupéreront ensuite.

Les softs seront désormais au prix d'un euro.
N'oubliez pas d'inviter votre BOB à la soirée.

11. CENTRE D'ART CONTEMPORAIN DU LUXEMBOURG BELGE

FONDERIE DE BRONZE

Du 11 au 14 juillet 2017 – 180 euros
Avec Paul François artiste bronzier

Paul François travaille le bronze depuis une vingtaine d'années. Il aime à faire partager sa passion, celle d'une technique à la fois artistique et artisanale, exigeante mais accessible à tout un chacun.

La sculpture en bronze est à la portée de tous aux stages de fonderie de juillet et octobre chez l'artiste bronzier Paul François à Habay-la-Neuve. Aucun prérequis artistique ou technique n'est nécessaire.

MÉTALLIFÈRE

Du premier 01 juillet au 03 septembre 2017 le CACLB vous présente l'exposition «Métallifère» sous le commissariat de Bernard Marcelis sur le site de Montauban-Buzenol

Cette exposition s'est élaborée en prenant en compte la double spécificité des lieux: celle d'un ancien site métallurgique dont la particularité est d'être situé en pleine nature, histoire oblige.

Les œuvres sélectionnées ont donc l'ambition de dialoguer avec le passé de l'endroit, de s'inscrire dans son site et dans ses vestiges architecturaux, d'utiliser les cimaises et même les surfaces extérieures de l'Espace René Greisch (structure elle-même métallique), d'entrer si possible en résonance les unes avec les autres.

Le pari étant de réaliser une exposition collective sur l'ensemble du site et non pas une simple juxtaposition d'œuvres. On pourrait aussi dire que l'ensemble propose un bref aperçu de la sculpture contemporaine, pour peu que l'on puisse qualifier ainsi les œuvres proposées, à l'heure où le décroisement des disciplines est plus que jamais avéré. En fonction du passé des lieux, le support privilégié de toutes ces œuvres est le métal - fer, fonte, acier, aluminium - travaillé de différentes façons par les artistes invités.

Il est ainsi question de gestes, de torsions, de surfaces, de matières, de reflets, de perforations. Un des points communs des artistes rassemblés pour cette manifestation serait celui d'une interrogation sur le statut hybride de leurs œuvres, sur les matériaux utilisés et le plus souvent détournés de leur fonction d'origine.

C'est en ce sens que l'on peut parler de «sculptures», le matériau de base servant avant tout de support à une recherche nouvelle ou à l'approfondissement d'une démarche déjà initialisée et confirmée ici.

Le processus comprend quatre étapes: la création d'un modèle, son moulage, la coulée du métal et la ciselure de finition. En bref, le ou la stagiaire imagine et crée une œuvre personnelle en plastiline (sorte de pâte à modeler) selon son goût et son inspiration: la seule limite à l'imaginaire est...la durée du stage. La sculpture est ensuite moulée au sable de fonderie pour en capter la forme: c'est l'étape la plus sensible. Au final, la coulée du bronze restituera l'œuvre, comme par magie. Quelques heures de travail de ciselure suffiront alors pour prendre possession d'un bronze aux reflets chatoyants.

Contact : public@caclb.be

L'autre point commun est celui de l'utilisation du métal; à partir de là, toutes les possibilités sont ouvertes. L'exposition montre la variété de la démarche de chacun des artistes, comme celle des supports et des techniques utilisés. Plaques de métal perforées ou traitées à l'acide, tuyaux parallèles dressés à la verticale, ressorts accumulés ou étirés, rails autoroutiers reconfigurés, fil de fer barbelés utilisés comme jamais, structures aux références biomorphiques ou végétales, il s'agit presque à chaque fois de matériaux bruts retravaillés par les artistes.

Plusieurs œuvres ont été réalisées spécifiquement ou revues spécialement pour l'occasion en tirant justement profit des opportunités offertes par ce lieu à nul autre pareil et du coup particulièrement stimulant y compris avec les contraintes qu'il induit.

Se confronter à une matière ancestrale - dans un site qui l'est tout autant - en renouveler le propos en allant notamment vers une abstraction jouant de la pesanteur et de l'équilibre, reste un des grands défis de la sculpture contemporaine.

C'est ce que cette exposition a pour volonté de rappeler ou d'affirmer au travers de la démarche d'artistes d'horizons et de générations différentes.

Artistes invités:

Vincent Barré, Éric Baudart, Daniel Buren, Peter Downsbrough, Véronique Joumard, Abdul Rahman Katanani, Xavier Mary, Nicolas Schöffner, Valérie Vogt.

Horaires:

Du mardi au dimanche de 14h30 à 18h et sur rendez-vous.

Contact :

info@caclb.be
www.CACLB.be

12. LES 30 ANS DU JUMELAGE

C'est dans le milieu des années 80 que l'idée germe dans l'esprit de M. Charlier de trouver un endroit agréable et ensoleillé pour les vacances des enfants stabulois. Il contacte donc moult mairies du sud de la France. Le premier à répondre fut M. Viret, maire de Clérieux dans la Drome des collines. Rapidement, les contacts furent pris et dès 1986, les premiers aventuriers stabulois passent 10 jours de camps à Clérieux.

Les relations entre les deux communes sont excellentes, et bien vite, le jumelage est une évidence... La charte fut signée en 1987 par M. Viret et M. Cellier, bourgmestre faisant fonction, sous l'œil attentif de M. Charlier. Depuis, l'amitié franco-belge perdure : le week-end de la Pentecôte est choisi depuis des années pour les rencontres du jumelage tous les deux ans. Tandis que 2 périodes de 10 jours de camps acheminent plus de 70 enfants vers la Drôme chaque été.

Des liens se sont également créés entre nos deux corps de pompiers. De ce fait, le jumelage 2017 est un jumelage intergénérationnel : ce sont 46 stabulois, âgés de 7 à plus de 77 ans qui ont été accueillis par plus de 23 familles clérieuseoises pour fêter les 30 ans du jumelage.

LE JUMELAGE 2017

A notre arrivée, nous avons été accueillis à l'arsenal des pompiers. Chacun découvrant ou retrouvant sa famille.

Le lendemain, nous sommes une centaine de personnes à nous diriger vers Pierrelatte. La visite de la Ferme aux crocodiles nous fascine. La vue des crocos et des serpents en effraie quelques-uns... Mais les tortues, les poissons, les oiseaux tropicaux et la végétation exotique ravissent l'ensemble. L'apéritif rafraîchit tous les Indiana Jones d'un jour. S'ensuit un délicieux repas au restaurant des serres tout proche. Le soir, nous nous retrouvons pour un apéritif dinatoire au stade de foot. Une soirée surprise nous attend : nous y avons découvert un délicieux souper campagnard préparé par nos hôtes, un agréable duo de musiciens chanteurs et en apothéose, un magnifique feu d'artifice en l'honneur des 30 ans du jumelage.

Le samedi est la journée familiale et sportive : certains prennent le temps de profiter de la journée tranquillement, d'autres vont en visite dans la région, et les derniers se retrouvent pour un match de football international. Chacun avec leurs hôtes et selon leur choix. Le soir, nous nous retrouvons tous pour le repas communautaire avec une petite touche de rouge (couleur commune à nos deux drapeaux respectifs). Vient l'heure des échanges de cadeaux et des discours. M. Charlier étant en convalescence n'a pas pu nous accompagner cette année et c'est donc Madame Champion, pionnière française du jumelage qui a raconté notre histoire. Nos maires actuels, M. Thiry et M. Larue, se sont dit ravis de voir autant de bonheur entre leurs deux communes, ce qui incite les deux présidentes du jumelage à se donner d'ores et déjà rendez-vous à Etalle en 2019. Le voyage ne pouvait pas se clôturer sans une pensée pour Ginette, présidente du jumelage décédée en janvier de cette année, qui avait entamé la préparation de cet anniversaire avec enthousiasme. Une minute de silence fût donc respectée en son honneur. Puis, pour la remercier, nous avons continué notre soirée dans la joie. Après un succulent repas, nous avons pu profiter de danses pour jeunes et moins jeunes, de la traditionnelle tyrolienne de Jean, de la Clairette, ...

Le dimanche, fête et fatigue aidant, les réveils ont dû sonner dans pas mal de maisons pour être à l'heure au départ. C'est ravi que tous se quittent pour se retrouver très prochainement.

13. TRIBAL SOUK

De corps et d'écrits

Du 17 au 21 juillet à Fratin

Véronique Daine, auteure et Augustine Wilkin, metteuse en scène lient leur passion pour vous proposer un stage unique d'expression théâtral.

S'exprimer par l'écriture et donner corps à vos écrits par le mouvement et la voix. De cette semaine va naître des personnages hauts en couleur qui en duo ou solo s'exprimeront sur la place publique par de petites interventions en différents lieux du village. Les temps de midi seront propices à l'échange entre comédiens amateurs et professionnels par la présence de la compagnie du 7ème Acte du Mans (en résidence) <http://www.compagnie7emeacte.fr>

15 Rue du Magenot - 6740 Fratin
Public: à partir de 14 ans
Internet: <http://www.tribalsouk.blogspot.fr>

Tarif: 150€ / 120€ étudiant Accès article 27
063.45 65 21 - Réservation obligatoire

14. ARCHETAL

Exposition «Les métiers de l'archéologie»

Du 15 avril au 29 mai dernier, le site de Montauban-Buzenol a accueilli l'exposition itinérante «Les métiers de l'Archéologie». L'exposition s'articulait autour de photographies grand format, accompagnées d'un texte explicatif concis et bilingue, permettant aux visiteurs de découvrir, sous un autre jour, cette discipline toujours en évolution.

Dans le cadre des 25 ans de régionalisation de l'archéologie, une exposition photographique illustrant les différents métiers qui gravitent autour de l'archéologie, a été conçue par Guy Focant, photographe au département du Patrimoine du Service Public de Wallonie.

Le but de cette exposition était de dépeussier l'image d'Epinal véhiculée par le métier d'archéologue en illustrant l'évolution de cette discipline et l'apport des sciences annexes. Depuis les premières recherches préalables sur le terrain jusqu'à la restauration des objets découverts, en passant par toutes les recherches effectuées dans les laboratoires spécialisés, les divers métiers liés à l'archéologie vont être passés au peigne fin au travers de l'objectif photographique.

Petit patrimoine religieux Vance

Le circuit proposé dans le bulletin de décembre 2016 ne reprenait qu'une partie du petit patrimoine religieux de l'entité. Il avait été conçu pour les journées du patrimoine de septembre 2016. Découvrons ou redécouvrons le petit patrimoine religieux de Vance.

CALVAIRE PICARD OU CROIX DU « GROS MÂRE »

Érigé à la sortie du village sur l'ancienne route Vance-Etalle, il est appelé communément la croix du « gros mâre » ou croix du gros maïeur qui devait être Nicolas Picard, bourgmestre de Vance, presque sans discontinuité, de 1776 à l'an VI (1797) de la République. C'est une croix où en plus du Christ, est fixée une niche avec une Vierge à l'enfant. La croix est plantée à même la terre qui est retenue par un cercle de pierres dressées pour délimiter le petit jardinet qui est entretenu par les habitants de Vance.

CROIX OU CALVAIRE PERLEAU (1848)

Situé au lieu-dit «longue adnet», au bord et à droite de la route Vance-Saint-Léger. Une croix se dresse dans un jardinet entouré d'un muret et planté de tilleuls. Il suffit de pousser la grille en fer forgé qui sert de porte pour être devant la pierre posée sur un socle de moellons en pierre de France sur lequel est scellé une pierre portant une inscription. On peut y lire difficilement l'inscription qui rappelle que ce calvaire a été élevé en 1848 à la mémoire de H-P Perleau, maître charpentier à Vance. Ce calvaire a été restauré par l'administration communale d'Etalle en 1998 pour le 150ème anniversaire de son érection.

CROIX ORBAN (1852)

Cette croix est d'une facture identique à la croix Kelner. Située au «bochelet», à l'angle des rue d'Habay, du Gibet. Elle était entourée de trois beaux tilleuls plus que centenaires. Malheureusement, les grands vents du 13 janvier dernier ont déraciné le tilleul du milieu et par mesure de sécurité, les deux autres ont dû être abattus. L'autorisation d'ériger cette croix fut donnée, en 1852, par le conseil communal de Vance, à la famille Orban, en reconnaissance de la guérison d'Isidore Orban (qui tombait dans des crises d'épilepsie). Ce dernier devint par la suite de 1904 jusqu'à sa mort en 1915, bourgmestre de Vance.

CROIX KELNER (1920)

Croix (identique à la croix Orban) composée de deux barres verticales et deux autres horizontales en fer forgé. Les barres sont réunies par un fer qui forme comme un losange sur la croix. Elle fut dressée à droite de la chaussée romaine et de la route Vance-Habay. Érigée par la famille Kelner, propriétaire du clos où elle se trouve et dans lequel fut assassiné le 4/8/1914, par les allemands, un jeune homme de 22 ans de Vance, Joseph Monneau. Ce dernier avait été réquisitionné par les Allemands pour dépendre le drapeau belge que le bourgmestre avait fait arborer au clocher de l'église. J. Monneau avait beaucoup de peine à défaire la corde suite aux pluies qui avaient resserré les nœuds. Ce voyant, un officier allemand vociféra que c'était une manière de faire des signaux à l'ennemi et sitôt Monneau descendu du clocher, on le poussa à coups de crosse à travers le village jusqu'au clos Kelner où on le fusilla séance tenante sans autre forme de procès.

CROIX NOTRE-DAME DES CHAMPS

Située à la sortie du village de Vance en direction d'Habay. Il s'agit d'un petit monument composé de quelques pierres rectangulaires formant un socle à deux étages surmonté d'une niche en pierre où l'on découvre une Vierge à l'enfant, la niche étant elle-même surmontée d'une croix de pierre à laquelle est fixée un Christ. On peut lire l'inscription suivante sur le socle : «Notre-Dame des Champs P.P.N.»

Croix Georges (1869)

Situé au pré «le chapelier», à proximité du chemin des romains et de la route du «pont bideau», vers Habay-la-Neuve. Elle aurait été érigée en 1869 en signe de reconnaissance par un dénommé Joseph GEORGES. Elle a été remise en état par l'abbé Jules Georges en 1949.

EXPOSITION ARCHETAL



TEST DE COMPÉTENCE

Samedi 09 septembre 2017

TEST D'HABILITÉ

Week-end des 30 septembre et 1er octobre 2017

TEST PHYSIQUE

Week-end des 21 et 22 octobre 2017

ZONE DE SECOURS LUXEMBOURG



ZONE DE SECOURS LUXEMBOURG
SAPEURS-POMPIERS

CERTIFICAT D'APTITUDE FEDERAL

TEST DE COMPETENCE

QUAND
9 septembre 2017
À partir de 10h00

OÙ
Auditoire de l'IPF
Rue du Fortin, 24, à 6600 BASTOGNE

JEDEVIENSPOMPIER.BE

CLOTURE DES INSCRIPTIONS:
14 AOÛT 2017 À 17H00.



Gérard Morgane



Le lundi de Pentecôte, le village de **SAINTE-MARIE SUR SEMOIS** s'est mobilisé pour «VIVA FOR LIFE» le temps d'une journée conviviale et ludique.

VIVA FOR LIFE EN GAUME



CE STAGE CONTIENT:

Création artistique pour les dessinateurs de 13/18 ans.

Le matériel est compris dans le prix du stage

ETALLE

07-11
AOUT

09h30
17h00

CREATION & ILLUSTRATION
JEU DE SOCIÉTÉ

A PARTIR DE
13 ANS



Grâce aux 1444 participants à la randonnée et à la Cyclo sportive et aux 250 gourmets qui ont apprécié le barbecue du Jeudi de l'Ascension, les Amis Donner ont offert un chèque de 7328€ à "RAYON DE SOLEIL" et à "EOLE", ASBL de soins palliatifs à domicile et à Saint-Mard.

LES AMIS DONNER

JE COURS POUR MA FORME



Les infos détaillées de la prochaine session de septembre figureront bientôt sur le site officiel:

www.jecourspourmaforme.com/fr/jcpmf/117_etalle

Suivez leurs progrès sur la page Facebook:
«Je cours pour ma forme Etalle»

D
Z
V
I
N
H
A

En concert
15 Juillet 2017 à 20h
ETALLE (Eglise)

25 chanteuses avec leurs
instruments musicaux traditionnels
Chants traditionnels ukrainiens

Au bénéfice des orphelinats
de la région de Lviv, Ukraine

PAE: 10 € - Prévente: 8 €
Enfant - de 12 ans gratuit

Infos et réservations:
Roger Kaiser 0473 26 89 90
Georges Gondon 0495 20 55 82
Sofiya Balych 0474 76 55 77

Soutien de :
Administration communale d'Etalle
Echevin de la Culture
Secteur paroissial d'Etalle

Il y a deux ans, la chorale ukrainienne Dzvinha avait fait salle comble lors de sa prestation en l'église d'Etalle.

Le samedi 15 juillet à 20h00, la capella de bandouristes ukrainiennes DZVINHA revient pour notre plus grand plaisir.

Si vous l'avez déjà applaudie en 2015, voici une nouvelle occasion d'apprécier son répertoire renouvelé. Si non, ne ratez pas ce beau moment d'une rare qualité musicale.

Découvrez leur univers:
www.youtube.com/watch?v=iCrNBt95PAA

L'argent récolté durant les représentations sert à payer les frais de voyage des choristes et à financer des projets solidaires locaux comme des orphelinats.

ASSEMBLEE GENERALE DE LA CROIX-ROUGE



CROIX HUMMER (VERS 1850)

Elle fut originellement érigée à la sortie de Vance, au carrefour avec la route nationale et la rue Chavez, par l'abbé Jean Hummer, en souvenir de son passage à la cure de Vance qu'il desservit de 1838 à 1849. Cet abbé, originaire d'Aix-sur-Cloie, mourut à Arlon à l'âge de 80 ans. Lors de la modernisation de la route nationale, la croix fut transplantée auprès du nouveau cimetière de Vance. En 1988, elle subit quelques dégradations dues à des vandales.

MONUMENT GEORGES

A quelques pas de la croix Jean Dulieu, au «Haut des loges», a été érigé par les soins de la commune de Saint-Léger, un monument de pierre à la mémoire de Marcel Georges avec pour mention :

«Ici est mort pour la patrie le 11/09/1944 - Marcel GEORGES né à Saint-Léger le 6/2/1908.»

MONUMENT DEVILLERS

Situé à la sortie de Vance en direction d'Arlon, sur le bord droit de la route nationale, à quelques centaines de mètres après le cimetière. Il s'agit d'une stèle due à la reconnaissance de la commune d'Etalle avec mention : «A la glorieuse mémoire de Marcel Devillers, né à Etalle, le 15/11/1922 et tombé ici pour la patrie le 9/9/44.»

CROIX JEAN DULIEU

Située au-delà du carrefour, «Haut des Loges» sur la route en direction de Saint-Léger. La tradition veut que Jean Dulieu soit receveur des impôts de la République et qu'il fut assassiné d'un coup de feu par un malandrin qui voulait le dévaliser, mais ne trouva que quelques sous sur sa victime. Il semble cependant qu'il y ait doute sur l'identité de la victime car le registre paroissial de Vance relate le décès comme suit :

«Le 26 avril 1795, Jean Dulieu, manœuvre à Vance, originaire de Mellier, a été trouvé mort dans un trou au lieu-dit Mongonterme, bois de Vance, âgé de 46 ans. Son corps ayant été levé le dit jour vers le 5 heures du soir par la Justice de ce lieu, a été inhumé dans le cimetière de Vance, le même jour, vers 7 heures. (Signé, J-B Reizer, curé)»

Une troisième version est défendue par l'historien Henri Jacob de Châtillon, comme étant le résultat d'une facétie de jeunes gens qui, affublés d'une peau de bête, ont voulu faire peur à un ami de passage qui déchargea son fusil sur ce qu'il croyait être une bête.

CROIX SOSSON-DULIEU

Croix en bois située à quelque 40 mètres du vivier à Baumont et élevée on ne sait dans quelles conditions.

15. DES NOUVELLES DES ECOLES

La commune d'Etalle a la chance d'accueillir sept écoles maternelles et primaires. Chacune avec ses spécificités, toutes proposent à vos enfants un enseignement de qualité grâce à une équipe pédagogique dynamique et motivée.

Un accueil extra-scolaire est organisé dans toutes les écoles afin de s'adapter à la vie active des parents.

Votre enfant est en âge de fréquenter les cours de récréation? Vous pouvez prendre contact avec les directeurs qui vous fourniront les renseignements nécessaires.

ECOLE COMMUNALE DE BUZENOL

Rue des lilas, 53
063.45.63.55

ECOLE LIBRE DE SAINTE-MARIE-SUR-SEMOIS

Grand-Rue, 68
063.45.63.44

ECOLE COMMUNALE DE CHANTEMELLE

Place de l'école,3
063.45.64.57
<http://users.swing.be/sw266362>

ECOLE COMMUNALE DE VANCE

Rue des roses, 52
063.45.64.57

ECOLE COMMUNALE D'ETALLE

Rue Fernand-Neuray, 36
063.45.62.10

ECOLE COMMUNALE DE VILLERS/SEMOIS

Rue Joseph Weicker, 40
063.41.22.26

ECOLE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE D'ETALLE

Rue du termezart, 16
063.45.71.02
<http://www.ecoles.cfwb.be/etalle01>

16. BIBLIOTHEQUE

Un adulte va lire un livre pour se distraire, un enfant va lire un livre pour se construire. – Joann Sfar

1/ LECTURES DE VACANCES

Le soleil et la chaleur sont déjà là ! Il ne manque peut-être que vos congés, un endroit où vous poser, avec ou sans valise, face à l'océan ou au pied de l'Everest ou tout simplement dans votre transat préféré sur votre terrasse.

Comme chaque année nous vous invitons à venir à temps puiser dans nos collections pour faire le plein d'évasion. Si vous avez décidé de voyager « léger », l'équipe vous rappelle qu'elle peut mettre à votre disposition :

- Des livres audio ;
- Un accès à la banque de livres numériques (Lirtuel) que vous pourrez télécharger gratuitement sur votre liseuse et/ou tablette.

2/ STAGE ADO

Chaque été, la bibliothèque propose aux ados un stage créatif. En 2016, ils avaient réalisé avec talent la fresque du complexe sportif. Au programme cette année : la création et l'illustration d'un jeu de société.

A partir d'une Bande Dessinée, d'un conte ou d'un film, les jeunes artistes devront imaginer un univers graphique et créer les composants du jeu (règles, plateau, cartes, pions, ...).

Quelques infos pratiques :

- Âge : de 13 à 18 ans
- Date : du 07 au 11 août 2017
- Horaire : de 09h30 à 17h00
- Prix : 70€ (le matériel est compris dans le prix)
- Nombre d'inscriptions limité.

Vous souhaitez en savoir plus sur le contenu du stage ou vous inscrire : Marjorie Noel - 063/60.13.88 - 0499/41.64.88
bibliotheque.locale.etalle@province.luxembourg.be

3/ «DIFFÉRENCES, PETITS SOUCIS & GROS TRACAS»

C'est le moment des bulletins ! C'est peut-être l'occasion de se rappeler que chacun n'appréhende pas les divers apprentissages de l'existence, scolaires ou non, avec la même facilité.

La Bibliothèque Centrale de la Province de Luxembourg, les bibliothèques d'Etalle, de Rossignol et de Bellefontaine ainsi que l'asbl A'prendre Autrement se sont associées pour vous proposer une bibliographie intitulée « Différences, petits soucis et gros tracas » et destinée aux petits et grands. Parents, professionnels de l'enfance et de la jeunesse ou tout lecteur lambda pourront y trouver des références sur les modes de fonctionnement différents, les « dys »férences...

Cette bibliographie se veut être une aide pour construire

un accompagnement personnalisé ou connaître des outils à utiliser au quotidien. Tous les ouvrages cités sont empruntables via le réseau des bibliothèques de la Province de Luxembourg.

La bibliographie sera disponible dans les bibliothèques d'Etalle, de Rossignol et de Bellefontaine, à l'ASBL A'prendre autrement et sera téléchargeable sur le site Etalle.be/bibliothèque.

LES SERVICES

Dès la reprise, les étudiants connaissent leurs lectures et thèmes de travaux. L'équipe invite tous les jeunes à lui communiquer PAR MAIL, les titres et les thèmes dès qu'ils sont connus. La bibliothèque est fermée au public la première semaine de septembre mais les réservations, demandes sur le réseau et commandes en librairie seront traitées pour la réouverture. Une seule adresse : bibliotheque.locale.etalle@province.luxembourg.be

Retrouvez l'ensemble des ressources disponibles à l'adresse suivante :

www.bibliotheques.province.luxembourg.be/webopac

Nous sommes à votre disposition pour vos demandes et vos recherches. Nous pouvons nous déplacer pour les personnes dont la mobilité est difficile, temporairement ou non.

LES HISTOIRES CONTÉES

Francine et ses histoires prennent leurs quartiers d'été en juillet-août et reprendront à partir du mercredi 20 septembre. L'activité a lieu chaque 2ème et 4ème mercredi du mois, hors congés scolaires, est gratuite et ne nécessite pas d'inscription.

LES CONGÉS

Votre bibliothèque sera fermée :

- Le vendredi 21 et le samedi 22 juillet ;
- Du mardi 22 août au samedi 9 septembre inclus

Retrouvez l'ensemble des ressources disponibles à l'adresse suivante :

www.bibliotheques.province.luxembourg.be/webopac

Envie de venir nous voir ? La bibliothèque est ouverte :
Mardi de 13h30 à 18h30 - Mercredi de 08h30 à 17h30 -
Jeudi de 13h30 à 17h30 - Vendredi & samedi de 08h30 à 12h30

Contacts: 063.60.13.88
bibliotheque.locale.etalle@province.luxembourg.be

17. SERVICE POPULATION

PASSEPORT

Votre passeport est une pièce d'identité indispensable pour partir vers certaines destinations. Ne tardez pas pour le commander !

Une semaine de délai au minimum est nécessaire pour vous fournir ce document. Les passeports se font seulement sur rendez-vous.

N'hésitez pas à prendre contact avec le personnel communal pour toutes informations et/ou pour prendre rendez-vous:

Christine Dodeur - christine.dodeur@publilink.be - 063.45.01.18;

Carine Ridole - carine.ridole@publilink.be - 063.45.01.19.

AUTORISATION PARENTALE

Si votre enfant doit se rendre à l'étranger, il doit être muni

1/ d'une carte d'identité avec photo, délivrée par le bureau communal

2/ d'une autorisation parentale, dont les signatures seront légalisées par le Bourgmestre, si l'enfant a moins de 18 ans et qu'il voyage non accompagné de ses parents.

Vous pouvez télécharger un exemple d'autorisation parentale en allant sur le site: www.etalles.be/formalites.

CARTE D'IDENTITÉ

En cas de perte ou de vol:

N'oubliez pas de faire au préalable une déclaration de perte au bureau de police et de vous munir de l'attestation de perte avant de venir au service Population.

18. ENGAGEMENT DE PERSONNEL

Le conseil communal d'Etalle a décidé le renforcement de l'équipe « Population – Etat Civil » par l'engagement d'une personne supplémentaire afin de mieux servir nos concitoyens lors de leur passage à l'administration communale. Le profil de fonction sera disponible sur le site internet de la commune à partir du 14 juillet 2017. Les candidatures pour être recevables devront être déposées auprès de l'administration communale à l'attention de Madame Anne-Marie Dourte, Directrice Générale, du lundi 17 juillet au vendredi 1er septembre 2017 inclus

19. PRIME A LA VIE CHÈRE

En 2015, les modalités de liquidation de la prime communale à la vie chère ont été adaptées afin d'avoir la possibilité d'en introduire la demande jusqu'au 31 décembre au lieu du 30 juin.

Le paiement sera exécuté en deux rôles soit un premier paiement en août pour les personnes ayant rentré leur demande jusqu'au 30 juin et les demandes rentrées après cette date jusqu'au 31 décembre seront payées en janvier de l'année qui suit. Aussi, si vous remplissez les conditions et que vous souhaitez en bénéficier au cours de l'année 2017, vous pourrez vous procurer le formulaire de demande disponible à l'administration communale ou sur le site www.etalles.be

20. STAGES D'ÉTÉ DES ASSOCIATIONS

De nombreuses associations sportives et culturelles organisent des stages d'été. Vous trouverez ci-dessous un bref descriptif de chaque activité. L'ensemble des informations est disponible sur le site: www.etalle.be/stagesdesclubs

BASKET CHANTEMELLE

DATE: du 21 au 25 août
HORAIRE: de 10h00 à 17h00
GARDERIE: à partir de 08h00
ÂGE: de la 3ème maternelle à 16 ans
PRIX: 70€ pour le 1er enfant - 65€ pour le 2ème enfant - 60€ pour le 3ème enfant
LIEU: Complexe sportif de Chantemelle
INSCRIPTION: avant le 15 juillet
CONTACT: www.basketchantemelle.be

FOOTBALL SAINTE-MARIE

DATE: du 10 au 14 juillet
DATE: du 21 au 25 août
HORAIRE: 09h00 à 17h00
GARDERIE: 08h-9h00 / 17h00-18h00
ÂGE: de 5 à 14 ans
PRIX: 85€ (comprend : stage + repas de midi + barbecue de fin de stage)
LIEU: Football Sainte-Marie
CONTACTS: René Reyter: 0474/38.78.81

BASKET FRATIN

DATE: du 31 juillet au 04 août
HORAIRE: de 09h00 à 12h00 - pour les 6-11 ans
HORAIRE: de 13h30 à 16h30 - 12 ans et +
LIEU: Complexe sportif de Fratin
CONTACTS: Nicolas Petit - 0477/91.90.71
nicolas.petit@modulinks.com - www.rus-fratin.be

FOOTBALL ETALLE

DATE: du 17 juillet au 20 juillet
HORAIRE: de 08h30 à 17h00
GARDERIE: à partir de 07h45
ÂGE: de 6 à 12 ans (2005 à 2011)
PRIX: 60€ - payable le 1er jour du stage
LIEU: Football Etalle
CONTACT: Philippe Andreux
0494/44.92.32 - philippebill@hotmail.com

TRIBAL SOUK

DATE: du 04 au 06 août
LIEU: FRATIN
HORAIRE: de 09h00 à 16h00
ÂGE: ados & adultes
PRIX: 120€ - Accès article 27 (6 tickets)
DESCRIPTIF: Stage de chants polyphoniques balkaniques et tziganes.
CONTACTS: 0499/60.04.21
www.tribalsouk.blogspot.fr

BIBLIOTHEQUE D'ETALLE

DATE: du 07 au 11 août
HORAIRE: de 09h30 à 17h00
ÂGE: de 13 à 18 ans
PRIX: 70€ (le matériel est compris dans le prix)
DESCRIPTIF: Stage artistique / Création et illustration d'un jeu de société.
CONTACT: Marjorie Noel - 063/60.13.88 - 0499/41.64.88
bibliotheque.locale.etalle@province.luxembourg.be

21. CAMPS SCOUTS / AVIS AUX AGRICULTEURS & AUX PROPRIÉTAIRES

Si vous louez ou mettez à disposition une parcelle de terrain à un camp scout ou à une autre organisation durant cet été, l'administration communale vous demande deux choses :

Tout d'abord, c'est d'en informer le fonctionnaire PLANU de la commune : Madame Wilma EHMANN – 063/45.01.27
wilma.ehmann@publilink.be ;

Ensuite, pour une question de sécurité, vous devez demander au groupement scout et/ou autre de remplir le document « CAMPS – Fiche d'identification » qui est téléchargeable sur la page d'accueil du site internet de la commune (www.etalle.be) en cliquant sur l'image « CAMPS SCOUTS » et de le renvoyer à la commune.

Le groupement devra également télécharger le document « Consignes sécurité camps », il reprend les consignes à respecter en cas de problèmes. Ce document a été édicté par la Zone de secours Luxembourg. De plus, il contient une série de numéros utiles (ex : médecins).

22. POMPIERS

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE L'UPLUX

L'assemblée générale annuelle de l'Union Provinciale des Corps de Sapeurs-pompiers du Luxembourg (UPLux) s'est tenue le vendredi 16 juin 2017 dans les murs de la caserne des pompiers stabulois (poste 7), située au 193, rue Saint-Antoine à Etalle. Chaque année, un des 16 services d'incendie est désigné, par ordre alphabétique, pour organiser cette manifestation.

Une septantaine d'hommes du feu, venus de toute la Zone de Secours Luxembourg, avaient fait le déplacement afin de participer à ce grand rassemblement. Rappelons que cette ASBL vise à créer des liens de fraternité et de solidarité entre les différents pompiers mais poursuit également une logique didactique en partageant toute information qu'elle juge utile à la profession.

Aux alentours de 19h00, le Président Serge Devalet ainsi que le Bourgmestre d'Etalle, Henri Thiry, ont prononcé leur discours de bienvenue, suivi par le secrétaire trésorier, Alain Cattrysse, qui a dressé un bilan financier à l'équilibre. Par la suite, l'assistance a respecté une minute de silence en mémoire des pompiers décédés au cours de l'année. Après avoir décoré quelques pompiers totalisant 30 ans de service ou ayant atteint l'âge de la retraite, le moment était venu de procéder à la passation du drapeau de l'Union. Un représentant du poste d'Erezée a donc remis le symbole de l'UPLux à son homologue stabulois qui le conservera jusqu'à la prochaine assemblée générale.

A la suite de cette partie protocolaire, deux représentants de la Protection Civile ont délivré un état d'avancement sur la réforme de leurs unités. Vers 20h30, c'est dans une ambiance conviviale que les différents participants ont partagé le verre de l'amitié et dégusté une excellent tartiflette concoctée par le traiteur et pompier local, Jean-Paul Boegen. Une belle occasion de se retrouver en dehors du contexte de l'intervention et de la formation.

La prochaine assemblée générale de l'UPLux aura lieu en 2018 à Houffalize.

CERTIFICAT D'APTITUDE FEDERAL

La Zone de Secours Luxembourg vous invite à son test de compétence pour devenir sapeurs-pompiers le 09 septembre à partir de 10h00 à l'auditoire de l'IPF.

Les inscriptions sont ouvertes du 15/05/2017 au 14/08/2017. Elles se font uniquement par le biais d'un formulaire électronique sur le site www.jedevienspompiers.be.

Les conditions d'admissions, la description des tests de compétences, d'habilité et des épreuves physiques sont disponibles sur le site.

Test de compétence: samedi 09 septembre 2017

Test d'habilité: week-end des 30 septembre et 1er octobre 2017

Test physique: week-end des 21 et 22 octobre 2017

23. L'APP 112 BE / L'APPLICATION QUI SAUVE DES VIES

L'application qui sauve des vies, l'app 112 BE, est un des moyens pour contacter les centres d'appels urgents si vous êtes en détresse. Elle offre plusieurs avantages:

- En un click, appelez le service de secours dont vous avez besoin (pompiers, police, ambulance)
- Les services de secours peuvent vous localiser plus facilement (en forêt, etc.)
- Fonction chat pour les personnes sourdes, malentendantes ou atteintes d'un trouble de l'élocution et qui ne sont pas à même de téléphoner. Elles peuvent alors communiquer avec le centre d'appels urgents via des messages.
- Vous pouvez enregistrer les personnes à appeler en cas d'urgence, vos informations médicales à connaître, etc.

Plus d'informations: 112.be

24. MESURES DE PREMIERE URGENCE

1. Se maîtriser.

C'est à dire garder son calme, gérer ses émotions, sa voix, ses gestes, mais également agir avec tact et méthode.

2. Evitez le suraccident.

Vous devez prendre les précautions nécessaires pour éviter d'autres accidents ou l'aggravation de la situation. Pour ce faire, pensez d'abord à votre sécurité, ensuite à celle des personnes présentes autour et enfin à la victime. Bien que cela puisse surprendre, c'est l'ordre qui aggravera le moins la situation.

Votre sécurité : ne vous mettez pas en danger, que ce soit par bravoure ou par manque de réflexion. Si vous êtes blessé ou en danger, vous ne pourrez plus aider personne, bien au contraire.

La sécurité des autres personnes : évitez que d'autres personnes soient blessées ou malades, soit en les faisant reculer, soit en éliminant la source de danger.

La sécurité de la victime : Si quelqu'un en a les compétences, c'est le moment de prodiguer les 1ers soins à la victime.

3. Prévenir les secours (112)

Il faut prévenir les secours le plus rapidement possible, mais après avoir écarté tout danger si vous êtes le seul animateur. Il est préférable que la personne la plus compétente reste près de la victime.

Attention, les informations qui sont communiquées aux secours doivent être des éléments observés, pas supposés!

Appel au 112 (POMPIERS ET AMBULANCE)

- Se présenter
- Donner l'adresse la plus précise possible et tout autre renseignement permettant de localiser facilement le lieu
- Donner la nature de l'incident (incendie, blessé, malade, chute, etc)
- Si nécessaire, précisez le nombre de victimes
- Précisez l'âge de la victime (ou des victimes)
- Dire si la personne est consciente (parle, bouge) ou inconsciente (ne parle plus, ne bouge plus)
- En cas de personne inconsciente, dire si la victime respire ou non
- Ne raccrocher que quand l'opérateur vous le demande

CE QUI PEUT ETRE FAIT EN PLUS:

- Parlez et soyez rassurant avec la victime grâce à des phrases telles que : « je suis là pour t'aider », « ça va aller », « je vais rester près de toi » ...
- Etablissez un contact physique en lui prenant la main. Elle sera rassurée et se sentira soutenue.
- Ouvrez ou enlevez ce qui peut gêner la respiration (foulard, col, écharpe ...).
- Ne donnez jamais à boire ou à manger à la victime, même si celle-ci le demande.
- Ne déplacez jamais une victime, sauf si sa vie en dépend.

25. LA POLICE DE GAUME VOUS INFORME

GRANDES CHALEURS - CHIEN DANS LE VÉHICULE

Par ces fortes chaleurs, soyez vigilants en ce qui concerne la présence d'animaux dans les véhicules. Vous êtes nombreux à poser la question, alors sachez que si vous vous trouvez face à une situation interpellante, faites appel aux services de la Police de Gaume.

L'article 67 du Règlement Général de Police de la Zone de Gaume stipule que: «Il est interdit sur l'espace public d'abandonner des animaux à l'intérieur d'un véhicule en stationnement s'il peut en résulter un danger ou une incommodité pour les personnes ou pour les animaux eux-mêmes. Cette disposition est également applicable dans les parkings publics». L'amende pour ce type de comportement peut s'élever à 350€.

Si la zone de police de Gaume prend la cause animale en considération, il n'est cependant pas autorisé de briser la vitre d'un véhicule car cela représente un acte de dégradation volontaire. L'auteur s'exposerait donc à des poursuites judiciaires. Seuls les cas d'urgence avérées telles que la non-assistance à personne en danger pourraient représenter une justification auprès des autorités et dès lors justifier le bris de la vitre. Les services de secours (pompiers/police) sont, par nature de leur fonction, plus apte à déterminer ce degré de danger / urgence. Par ailleurs, un chien effrayé par le bris d'une vitre du véhicule pourrait avoir une réaction agressive à votre égard... Ne prenez pas ce risque.



Si un chien se trouve dans une voiture en cas de fortes chaleurs, la meilleure attitude à adopter est la suivante:

1/ Gardez votre calme et évaluez la gravité de la situation

2/ Contactez un service de secours (pompiers, police, 112) et fournissez leur un maximum de renseignements:

- Où se trouve le véhicule? Marque, type, couleur, immatriculation, présence ou non de système d'aération, véhicule verrouillé ou non, ...

- Etat général de l'animal: halètements, respiration, mouvements, ...

3/ Dans l'attente des services de secours et dans la mesure du possible, l'appelant tentera de rechercher le propriétaire du véhicule (appel micro dans le magasin le plus proche, contact voisinage, ...)

Il va de soi que la situation est différente et d'autant plus préoccupante lorsqu'un enfant est laissé seul dans une voiture en plein soleil... Appelez directement les services de secours qui vous donneront les consignes pour agir le plus rapidement possible.

26. AGENDA

Retrouvez l'intégralité des informations de l'agenda sur notre site Internet: www.etalle.be/agenda

MÉTALLIFÈRE

Exposition du 01 juillet au 03 septembre

Site de Montauban à Buzenol

Org. CACLB

INSCRIPTIONS C.A.F.

Du 15 avril au 14 août

www.jedevienspompier.be

Org. Zone de Secours Luxembourg

FONDERIE DE BRONZE

Du 11 au 14 juillet

public@caclb.be

Org. CACLB

CONCERT DZVINHA

Chorale de bandouristes ukrainiennes

Samedi 15 juillet à 20h00

Eglise d'Etalle

PAF: 10€

Prévente: 8€

Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans.

Réservations: Sophiya Balych: 0474/16.55.77

Roger Kaiser: 0473/26.89.90

Georges Gondon: 0495/20.55.82

PÊCHE EN ÉQUIPES

Samedi 15 juillet

Org. Gardon Stabulois

DE CORPS ET D'ECRITS

Du 17 au 21 juillet

A partir de 14 ans

www.tribalsouk.blogspot.fr

Org Tribal Souk

FETE NATIONALE - 20 JUILLET

Jeudi 20 juillet à partir de 19h00

Org. S.I. Etalle

FÊTE DU MOUTON

Du 04 au 06 août

Vendredi: soirée fluos nounours

Samedi: Handegame (Jeux intervillages) dès 14h00 +

Apér'août stabulois + soirée surprise party

Dimanche: journée du mouton et de l'artisanat

Org. Patro Stabushaïa & Bergers de la Gaume

CONCOURS FACADES FLEURIES

Samedi 05 août

Org. Cercle Horticole d'Etalle

CHILL'N BEAT

Dimanche 06 août

Pour la Fondation contre le cancer

Course Relais + Repas + Ventes aux enchères de maillots

dédicacés par des sportifs + Garden

www.chillnbeatcancer.com

Org. Groupe Animation Chantemelle

STAGES ADOS

Du 07 au 11 août

De 09h30 à 17h00

bibliothèque.locale.etalle@province.luxembourg.be

Org. Bibliothèque d'Etalle

FANCY-FAIR DE VILLERS

Du 11 au 13 août

Vendredi: soirée Hawaiï

Samedi: Soirée Ibiza

Dimanche: Jeux intervillages + Bal années 80/90

Org. CDJ Villers/Mortinsart

REPRISE DES ENTRAÎNEMENTS

Mercredi 16 août
www.us-stabuloise.com
Org. U.S. Etalle

EXCURSION DES 3X20

Jeudi 17 août
Renseignements: Laurent Maillen: 0476/21.78.66

FANCY-FAIR DES OYES

Vendredi 18 et dimanche 20 août
Vendredi: Soirée années 80
Dimanche: repas villageois
Renseignements et inscriptions:
063/45.61.00 - 0498/23.83.82
Org. Les oyes de Sivry

RANDO VTT LA BASKETEUSE

Dimanche 20 août
Distances VTT: 15 / 25 / 35 / 45 / 55 km
Distances Marche: 5 / 10 / 15 / 20 km
Départ: 07h30 du complexe sportif
www.basketchantemelle.com
Renseignements: 063/23.98.00
olivier.habay68@gmail.com

LES PIQUÉES DE DENTELLES

Du 21 au 25 août
de 09h00 à 11h30
Prix: 55 pour les 5 ateliers
Infos: Danièle Jadin: 0476/79.90.83

LES PIQUÉES DE DENTELLES

21 / 23 / 25 / 28 / 30 août
de 19h30 à 22h00
Prix: 55 pour les 5 ateliers
Infos: Danièle Jadin: 0476/79.90.83

VANCYFAIR

Du 25 au 27 août
Org. Asbl Vancy-Fair

ALLURE LIBRE LA SARRASINE

Dimanche 03 septembre
Org. Groupe Animation Chantemelle

REMISE DU PRIX DES FACADES FLEURIES

Lundi 04 septembre à 20h00
Projection des photos & verre de l'amitié
Cafétéria du Complexe sportif d'Etalle
Infos: 063/67.67.05
Org. Cercle Horticole d'Etalle

EPREUVE DU CAF

Test de compétence
Samedi 09 septembre
A partir de 10h00
Auditoire de l'IPF
Rue du Fortin, 24 à Bastogne
www.jedevienspompiers.be

DON DE SANG

Mercredi 13 septembre
Ecole de la Communauté Française d'Etalle
Responsable: Marie-Claire Bovy: 063/45.62.00
Org. Croix-Rouge

ATELIER FLORAL

Lundi 18 septembre
Cafétéria du Complexe sportif d'Etalle
Infos: 063/67.67.05
Org. Cercle Horticole d'Etalle

HISTOIRES CONTÉES

Mercredi 20 septembre
De 16h00 à 17h00
Activité gratuite
Org. Bibliothèque d'Etalle

FÊTE DE LA SAINT-MICHEL

29 septembre & 01/02 octobre
Org. Groupe Animation Chantemelle

EPREUVE DU CAF

Tests physique
30 septembre et 1er octobre
Auditoire de l'IPF
Rue du Fortin, 24 à Bastogne
www.jedevienspompiers.be

27. ORGANISATION D'ÉVÈNEMENT - RAPPEL - DOSSIER SÉCURITÉ

Pour l'organisation d'un événement, il faut impérativement compléter les deux formulaires suivants:

1. Le formulaire « Festivités » afin d'introduire une demande d'autorisation au près du collège communal
2. Le formulaire « Grands-Évènements – Dossier sécurité » et le renvoyer par courrier ou par email au fonctionnaire PLANU wilma.ehmann@publilink.be – 063/45.01.27

Tout événement public qui rassemble une foule de visiteurs/participants nécessite de compléter le dossier sécurité. Le dossier (correctement complété) contiendra toutes les informations utiles en cas de problème. Les formulaires sont téléchargeables sur la page www.etalles.be/agenda et sont à remplir par l'organisateur et à transmettre à l'administration communale 60 jours calendrier avant l'événement.



Le directeur mis à l'honneur par ses anciens élèves et le comité de parents lors de la fête de l'école



L'exposition du Centre d'Eveil Artistique a émerveillé une nouvelle fois son public.

LA VIE À ETALLE



Discours de la Présidente du comité de Jumelage

Les hôtes et leurs invités réunis pour les 30 ans du jumelage





20

FETE NATIONALE

20/07/2017

ETALLE

19H MANIFESTATION PATRIOTIQUE
20H CONCERT DES HARMONIES

THE STRAPS

FEU D'ARTIFICE

ANIMATION / HEXAGONE

AVEC LE SOUTIEN DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE D'ETALLE